*ESE "TODO EN UNO" - Una tendencia sagrada, no importa si biblica o pagana, caracteriza a muchas composiciones de esta colección, seleccionada de varios libros de poemas compuestas durante los últimos treinta años. Por el conjuncto de la producción de Antonella Barina (Lobaris Neinè) la chamana Devana eligió las letras más fuertes que dan cuenta de la estrecha relación entre el reino espiritual y los eventos que en verdad ofenden el orden natural y la vida pura y simple, poniendo de relieve la relación entre el aspecto ético y la esfera de conocimiento de su lugar en el mundo. La elección hecha por la curadora se coincidió con esa parte de la producción que en otraparte la autora indica que nació como "casi al dictado, volando", con composiciones que luego tendrá "vida propia", un camino "independiente". Son letras en las que la poeta se hace interprete y da voz al orden natural, del qual traduce las instancias a aquellos que todavía no quieren entender. Y en esta voz lleva a una dimensión donde "aquellos que hablan con el mar" están finalmente escuchados.*

*La fuente - un símbolo de la inmortalidad y de la felicidad sobre todo honrado bajo los auspicios de las diosas antiguas, cuyo estudio en diferentes lugares la autora ha dedicado su vida - es el tema de esta selección inteligente. In algunas poemas la fuente representa el ser individual como energía pulsante primaria, a veces la esperanza profanada, a veces la premisa necesaria del renacimiento. Vuelve el poder de las aguas, un elemento de bendición a través del cual pasa toda regeneración, en doble vestidura de bien espiritual y condición de supervivencia, al mismo tiempo instrumento de justicia del orden natural. Vuelve tambien la observación celestial, el diálogo con las estrellas, el traslado hacia interioridades que son cosmos que a su vez contiene las estrellas.*

*El orden de magnitudes se mueve continuamente hasta a convertirse en ese ''todo único”, ese "todo en uno"- de origen eraclitea y smeraldina - lo que aniquila las diferencias de escala y relaciona cada término al Todo que es la suma cualitativa.*

*La figura de la hormiga, como modelo para lo “grandes” de la tierra, jueces perezosos que descuidan de detectar delitos ambientales, pertenece al corpus original de las fábulas del Panchatantra, la más famosa y antigua colección de fábulas hindú bien conocida de la autora (unas de las fuentes de “La Fenice” en escena ya a principios de los Ochenta), asì como al cuento de hadas griego de Esopo. Misión de una vida aquella de dar voz a los elementos ofendidos por esta entidad disruptora de la armonía que es la prepotencia antropogénica, que la autora desplaza constantemente desde el centro del mundo para reubicarla como uno de innumerables anillos de la cadena de la vida. Aparecerá de forma permanente clara en “La Bendición de los Animales”, que se publicará en breve en varias traducciones.*

*La presente colección, incluidas las Canciones, es el resultado de un profundo proceso de recapitulación y habla de una manera diferente de ser, orientada hacia una “reubicación del sentido”, hacia aquel SENTIDO que es al mismo tiempo sentimiento, nueva semántica y salus - integridad y salvación - en el sentido más amplio. "Hoy no escribo más para hoy - dice Barina - escribo para mañana, cuando la humanidad habrá aprendido a aprender otra vez. Pero mañana puede ser hoy”. (Zenci)*